

Recent projects:

Technical conditions for fabrication, testing and acceptance of electric units (CS-EN)

User manual for operator chair Carl (EN-CS)

Divorce Agreement (EN-CS)

Permanent Establishment Analysis (EN-CS)

Cennino Cennini and Drawing (CS-EN)

Contrato de arrendamiento (ES-CS)

Language pairs:

English to Czech

Czech to English

Spanish to Czech

Czech to Spanish

Software:

MemoQ

Trados

Adobe

MS Office

Mgr. Otakar Svitavský

Růžová 70, Olomouc, Czech Republic ■ +420731228262

Born: 20/06/1991

otakarsvitavsky@gmail.com — <https://www.proz.com/profile/1953899>

Translation and Interpretation Professional – English, Spanish and Czech

Czech translation professional working in medical, technical and legal fields as well as in literature and academic domain. Strong linguistic abilities supported with general knowledge in respective fields. Daily output of 3000 words in translating and localizing:

- Medical documentation and manuals
- Technical documents (user manuals, technical conditions, trials, etc.)
- Law, Patents
- Literature

Education:

- Master's degree in English Philology at the University of Pardubice
- Bachelor's degree in English Language and Literature at Masaryk University in Brno

Experience:

Full-time freelance translator

2016 to present, over 600,000 words translated

Latest end-clients: Škoda Transportations, REHAU, Signum/Elektrovod Slovakia, Rini, Heine, Xylo Machinery

Translation and interpretation in the medical, legal and technical domains, including translation of academic texts, literature, manuals, and technical conditions.

Other languages:

Spanish - level C1 (DELE)

Other skills:

Subtitle editing, transcription, interpretation